

Aufbau- und Verwendungsanleitung Air-Step

Version 1.1



👤 Anforderung an den Benutzer:

- Die vorliegende Bedienungsanleitung muss der Aufsichtsführenden Person und den betreffenden Beschäftigten vorliegen.
- Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen und zugänglich aufbewahren.
- Alle Personen, die mit dem Produkt arbeiten, müssen mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung und den enthaltenen Sicherheitshinweisen vertraut sein.
- Geben Sie das Produkt nur mit Bedienungsanleitung an andere Benutzer weiter.



Vergleichen Sie die Versionsnummer (siehe Kopfzeile) der vorliegenden Bedienungsanleitung mit der Version auf unserer Website. Es darf nur die aktuellste Version verwendet werden.
www.mbt.ag/980

⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Die Montage und Demontage des Produktes darf nur nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung und falls vorhanden der Checkliste durchgeführt werden.
- Die Montage und Demontage des Produktes darf nur durch eingeführte Facharbeiter durchgeführt werden.
- Das Produkt ist vor dem Versetzen an den Einsatzort oder vor Inbetriebnahme durch Sichtkontrolle auf seine einwandfreie Beschaffenheit zu prüfen. Beschädigte Bauteile dürfen nicht verwendet werden.
- Das Produkt darf nur innerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden.
- Nach einer Beschädigung, einem Anprall oder wo verbogene Bauteile festgestellt wurden, darf das Produkt nur dann verwendet werden, wenn es durch eine fachkundige Person überprüft und freigegeben wurde.
- Es sind nur MBT Originalteile zu verwenden.
- Es dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Produkt oder dem Gesamtsystem vorgenommen werden.
- Die Arbeiten sind an die Wetterbedingungen anzupassen (z.B. Rutschgefahr). Bei extremen Wetterbedingungen sind vorausschauende Massnahmen zur Sicherung des Gerätes bzw. umliegender Bereiche sowie zum Schutz der Arbeiter zu treffen.
- Sollte das Produkt in anderen Ländern ausserhalb der Schweiz zum Einsatz gelangen, müssen die lokalen Bestimmungen berücksichtigt werden.
- Ist eine standartmässige Verwendung nicht möglich, ist der Hersteller zu kontaktieren.

📌 Wichtig:

- Das Produkt ist vor Inbetriebnahme nur nach der Checkliste (Dok.Nr. C06007) und durch den Baustellenchef (in der Regel Polier) für den Betrieb frei zu geben.

📍 Anwendungsbereich:

AIR-Step eröffnet neue Möglichkeiten im Bereich der universellen und sicheren Containerzugänge. Mit seinem modularen Aufbau (Treppe und Podest können beliebig angeordnet werden) kann AIR-Step direkt Ihren Wünschen und den Gegebenheiten auf der Baustelle angepasst werden. Die rationelle Montage, die auch ohne Baukran durchgeführt werden kann, garantiert einen flexiblen Einsatz. AIR-Step bietet Ihnen eine rationelle, individuell anpassbare Lösung, die den Einsatz von aufwendigen, unsicheren Holzkonstruktionen erspart.

⚠️ Warnhinweise:



Hand-
schuhe
benutzen



Auffang-
gurt
benutzen

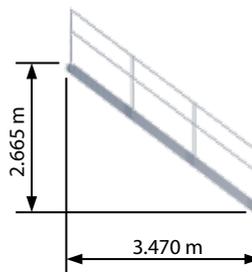


Warnung
vor Absturz-
gefahr

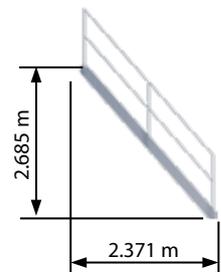
⚙️ Technische Daten:

- Länge: 6.055 m
- Breite: 2.435 m
- Höhe: 2.591 m *
- Tragfähigkeit: 2.0 kN/m²
- Podestbreite: 1.50 m
- Treppen:

**AIR Step Treppe
Art. 4960**



**AIR-Step Treppe steil
Art. 4960S**



- Treppenbreite: 1.00 m
- Verhältnis: Auftritt 190/
Stufenhöhe 250
- Auskragung bei Aufbau
Mitte: a = 1.10 m
- Treppenbreite 1.00 m
- Verhältnis: Auftritt 206/
Stufenhöhe 180
- Auskrragung bei Aufbau
Mitte: 0.00 m



*Die AIR-Step kann auch für höhere Container benutzt werden, mithilfe eines Zusatztrittes an der Treppe.

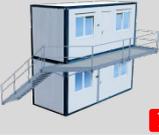
Anordnung:

Standardanordnungen:

Jede Anordnung ist mit einer Nummer und Farbe versehen. Somit kann die zu montierende Anordnung gewählt werden und es müssen beim Montagevorgang nur die Schritte beachtet werden, welche die gleiche Nummer und Farbe haben.

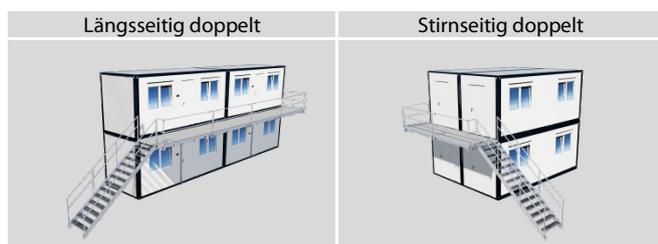
Beispiel:

Air Step mit Podestposition Längsseitig und Treppenabgang Längsseitig entspricht Nummer **1**. Beim Montagevorgang auf Seite 4 müssen nur die mit dem Symbol **1** markierten Schritte durchgeführt werden.

	Podestposition		
	Längsseitig	Stirnseitig	Längs-, Stirnseitig
Längsseitig	 1	Anordnung nicht möglich	 2
Treppenabgang	Anordnung nicht möglich	 3	 4
	Stirnseitig	Anordnung nicht möglich	
Mitte	 5	Anordnung nicht möglich	 6
Längsseitig			
Über Ecke	 7	 8	 9

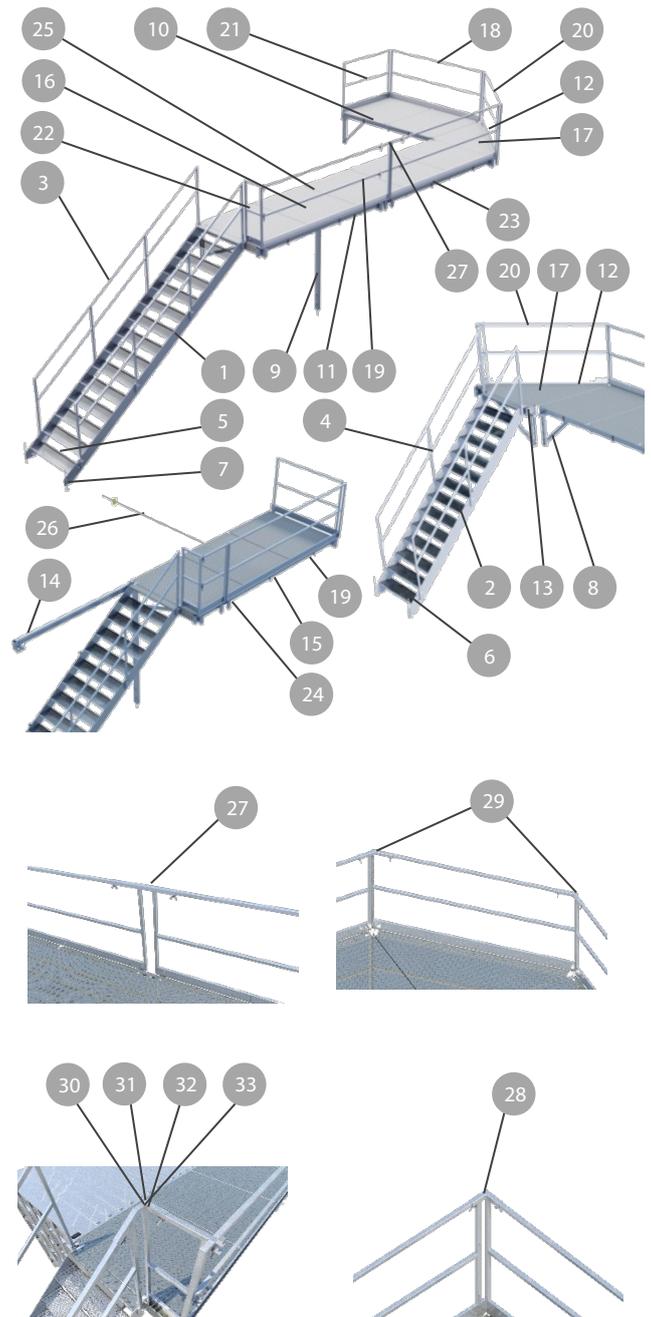
Weitere Anordnungen:

Die AIR-Step kann auch bei mehreren aneinander gestapelten Containern verwendet werden. Bei der Montage wird jeder Container für sich betrachtet und kann nach den Standardausführungen montiert werden. Erst wenn alle Container montiert sind, werden die Übergänge miteinander verbunden.



Systembeschreibung:

Pos.	Bezeichnung	Art.
1	AIR Step Treppe inkl. 4x Flügelschr. M16x30, 4x Flügelmu. M16	4960
2	AIR Step Treppe steil inkl. 4x Flügelschr. M16x30, 4xFlügelmu. M16	4960S
3	AIR Step Treppengeländer	4961
4	AIR Step Treppengeländer steil	4961S
5	AIR Step Tritt	4962
6	AIR Step Tritt steil	4962S
7	AIR Step Justierschraube	4963
8	AIR Step Tragkonsole inkl. 1x Flachrundschr. M10x180, 1x Flügelmu. M16, Karosserieschr. M16	4965
9	AIR Step Tragabstützung mittig	4966
10	AIR Step Tragholm Stirnseitig	4967
11	AIR Step Tragholm Längsseitig	4968
12	AIR Step Tragholm Ecke	4969
13	AIR Step Treppenanschluss für Ecke	4970
14	AIR Step Tragkonsole für Aufbau Mitte	4971
15	AIR Step Tragholm für Aufbau Mitte	4972
16	AIR Step Podest (Befestigung mit je 4x AIR-Step Bügelschraube mit Gegenplatte (Pos. 23))	4975
17	AIR Step Eckpodest (Befestigung mit je 1x AIR-Step Bügelschraube mit Gegenplatte (Pos. 23)).	4976
18	AIR Step Podestgeländer Stirnseitig	4977
19	AIR Step Podestgeländer Längsseitig	4978
20	AIR Step Podestgeländer Ecke	4979
21	AIR Step Podestgeländer Abschluss	4980
22	AIR Step Podestgeländer zwischen Treppe und Podest	4981
23	AIR-Step Bügelschraube mit Gegenplatte inkl. 4x Flügelmu. M10	4982
24	AIR Step Podestgeländer für Aufbau Mitte	4983
25	AIR-Step Übergangsblech	4985
26	AIR Step Verankerung für Aufbau Mitte	4987
27	AIR-Step Geländerverbindung Gerade	4990
28	AIR-Step Geländerverbindung 90°	4991
29	AIR-Step Geländerverbindung 45°	4992
30	AIR-Step Geländerverbindung Treppe Links	4993L
31	AIR-Step Geländerverbindung Treppe Rechts	4993R
32	AIR-Step Geländerverbindung Treppe Steil Links	4994L
33	AIR-Step Geländerverbindung Treppe Steil Rechts	4994R



Montagevorgang:

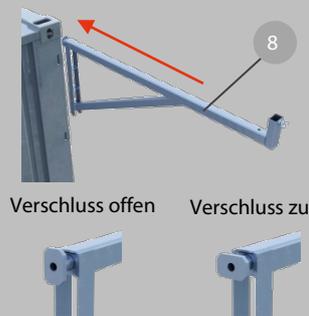
Wichtig:

- Steht die Person beim Versetzungs- und Montagevorgang höher als 2.0 m über einer freien Absturzkante, hat sie sich mittels PSAgA zu sichern.

Tragkonsolen (Pos. 8) mit Haken „Position offen“ in Container einführen.

2x Konsolen bei Ausführung Podestposition Längsseitig.
2x Konsolen bei Ausführung Podestposition Stirnseitig.
1x Konsole bei Ausführung Treppenabgang „Mittig Längsseitig“.

1 2 3 4 5
6 7 8 9

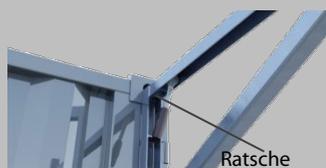


Tragkonsole für Aufbau Mitte (Pos.14) in Container Längsseitig, nur auf der Seite einhängen, wo später keine Podeste hinkommen.
Einhängemechanismus gleich wie bei der Tragkonsole (Pos. 8). 5 6

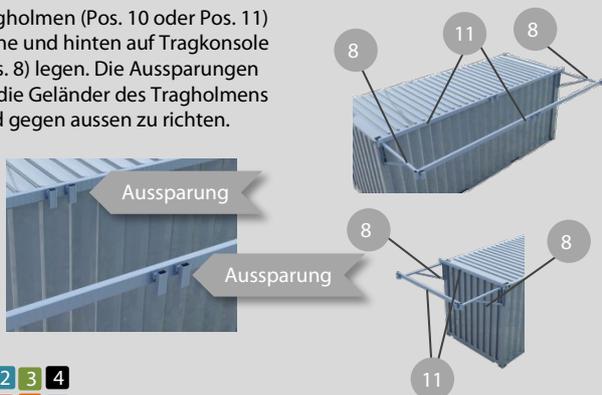


Konsole mit Ratsche an Container anziehen und überprüfen, dass der Haken in „Position zu“ ist.

1 2 3 4 5
6 7 8 9



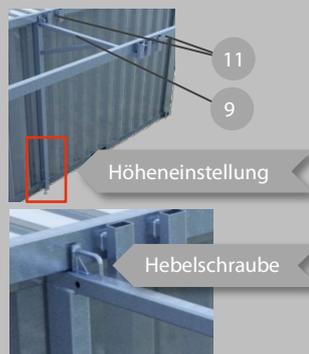
Tragholmen (Pos. 10 oder Pos. 11) vorne und hinten auf Tragkonsole (Pos. 8) legen. Die Aussparungen für die Geländer des Tragholms sind gegen aussen zu richten.



1 2 3 4
6 7 8 9

Tragabstützung mittig (Pos. 9) wenn möglich in der Mitte des Tragholms Längsseitig (Pos. 11) einfahren und in der Höhe einstellen.
Die Tragabstützung mittig (Pos. 9) ist nur auf der Längsseite des Containers zu verwenden.
Tragabstützung mittig (Pos. 9) mit Hebelschraube anziehen.

1 2 4 7 9



Tragholmen Längsseitig (Pos. 11) hinten auf Tragkonsole (Pos. 8) und Tragkonsole für Aufbau Mitte (Pos. 14) legen.
Tragholmen Längsseitig an Tragkonsole für Aufbau Mitte (Pos. 14) befestigen.

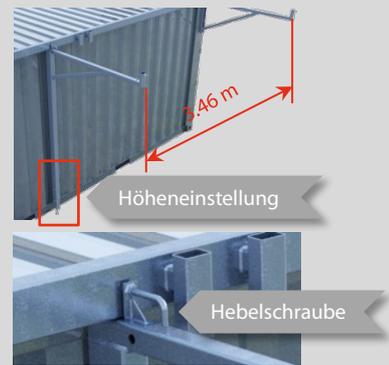
5 6



Tragabstützung mittig (Pos. 9) in den Tragholmen Längsseitig (Pos. 11) einfahren und in der Höhe einstellen.
Die Tragabstützung mittig (Pos. 9) ist im Abstand (Loch – Loch) von 3.46 m zur Tragkonsole (Pos.8) zu positionieren.

Tragabstützung mittig (Pos. 9) mit Hebelschraube anziehen.

5 6



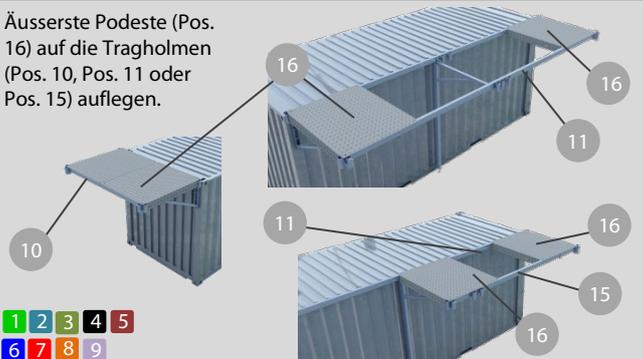
Tragholm für Aufbau Mitte (Pos. 15) auf Tragkonsole (Pos. 8) und Tragabstützung mittig (Pos. 9) auflegen.

5 6



Äusserste Podeste (Pos. 16) auf die Tragholmen (Pos. 10, Pos. 11 oder Pos. 15) auflegen.

1 2 3 4 5
6 7 8 9



Die äussersten Podeste (Pos. 16) sind durch die Flachkopfschraube mit der Tragkonsole (Pos. 8) sowie der Tragabstützung mittig (Pos. 9) und dem Tragholm für Aufbau Mitte (Pos. 15) in den äusseren Ecken miteinander zu verbinden.

1 2 3 4 5
6 7 8 9

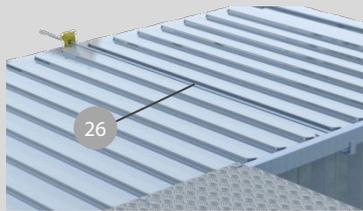


Die Tragholmen (Pos. 10 oder Pos. 11) sind so auszurichten, dass später die Bügelschrauben mit Gegenplatte (Pos. 23) angebracht werden können.
Der Tragholm muss zentrisch zu den Löchern des Podestes ausgerichtet werden.



1 2 3 4 5
6 7 8 9

Die Verankerung für Aufbau Mitte (Pos. 26) ist in der Mitte der Stehfläche anzubringen und wird auf der Gegenseite mit einer DW- Flügelmutter angezogen, sobald der zweite Container auf dem ersten Container installiert ist.



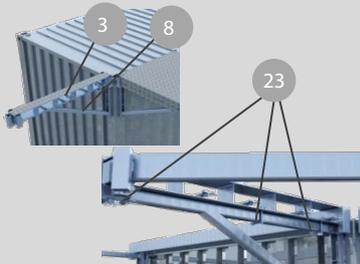
5 6

Tragkonsole (Pos. 8) in Containercke einhängen.



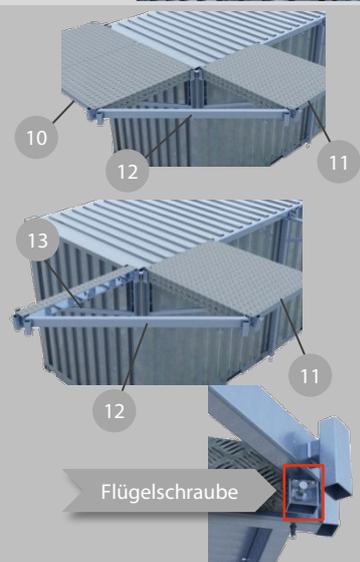
7 8 9

Treppenanschluss für Ecke (Pos. 13) auf Tragkonsole (Pos. 8) legen und mit Bügelschraube mit Gegenplatte (Pos. 23) befestigen.



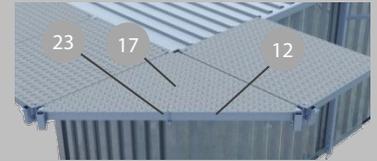
7 8 9

Tragholm Ecke (Pos. 12) in Rohre von Tragholm (Pos. 11, Pos. 10) und/oder Treppenanschluss für Ecke (Pos. 13) einstecken und mit Flügelschraube befestigen.



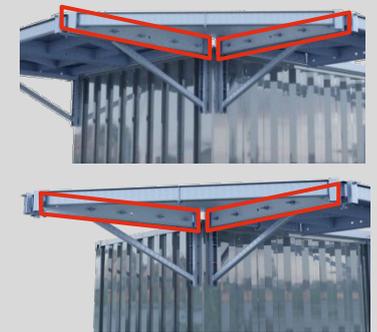
2 4 6
7 8 9

Eckpodest (Pos. 17) einlegen und mit Bügelschraube mit Gegenplatte (Pos. 23) an Tragholm Ecke (Pos. 12) befestigen.



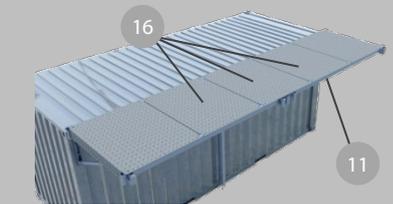
2 4 6
7 8 9

Die äussersten Podeste (Pos. 16) und das Eckpodest (Pos. 17) mit je 4x M16 - 30 verbinden in die Gewindestangen des Treppenanschlusses für Ecke (Pos. 13) einfahren und mit Flügelschraube befestigen.



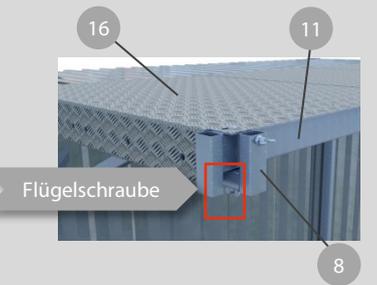
2 4 6
7 8 9

Restliche Podeste (Pos. 16) auf Tragholm Längsseitig (Pos. 11) oder Tragholm für Aufbau Mitte (Pos. 15) auflegen



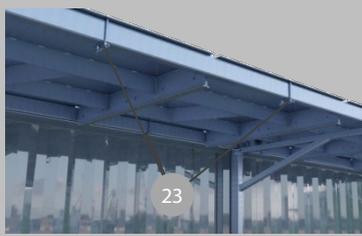
1 2 3 4 5
6 7 8 9

Bei den äussersten Podesten (Pos.16) die Flachkopfschraube mit Flügelmutter anziehen.

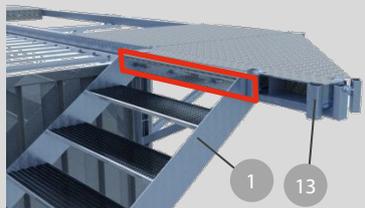
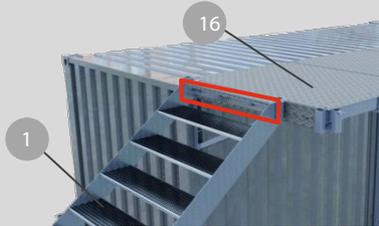


1 2 3 4 5
6 7 8 9

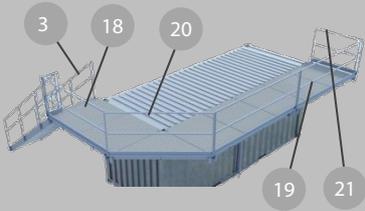
Podeste (Pos. 16 oder Pos. 17) mit Bügelschraube mit Gegenplatte (Pos. 23) an Tragholm (Pos. 10, 11, 12 oder Pos. 15) befestigen.



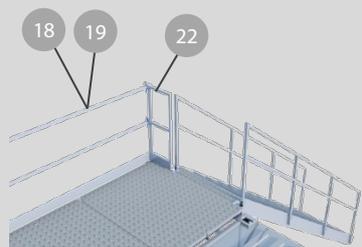
Treppe (Pos. 1) an Podest (Pos. 16) anlehnen und mit vier Schrauben M16 - 30 befestigen oder Treppe (Pos. 1) über Gewindestangen von Treppenanschluss für Ecke (Pos. 13) stecken und mit Flügelmuttern anziehen.



Treppengeländer (Pos. 3) in Treppe (Pos. 1) einstecken, Geländer (Pos. 18-21) in Tragholm (Pos. 10, Pos. 11) oder Tragholm Ecke (Pos. 12) anbringen und mit Flügelschrauben anziehen.



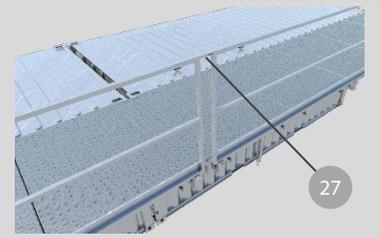
Podestgeländer zwischen Treppe und Podest (Pos. 23) an Podestgeländer Längsseitig (Pos. 19), Podestgeländer Stirnseitig (Pos. 18) anbringen und mit Keil befestigen. Wenn die Treppe direkt nach der Ecke kommt, ist das Podestgeländer zwischen Treppe und Podest (Pos. 22) an das Podestgeländer Ecke (Pos. 20) anzubringen.



Übergänge bei Geländern:

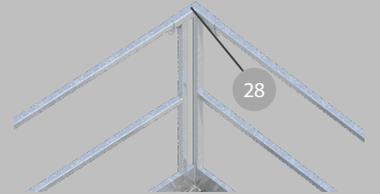
Geländerverbindung Gerade:

Geländerverbindung Gerade (Pos. 27) an Podestgeländer Längsseitig (Pos. 19) oder Podestgeländer Stirnseitig (Pos. 18) anbringen und mit Schraube befestigen.



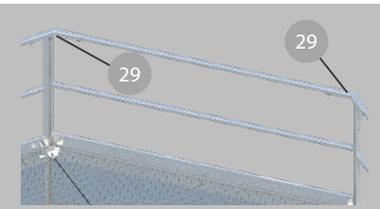
Geländerverbindung 90°:

Geländerverbindung 90° (Pos. 28) an Podestgeländer Abschluss (Pos. 21) und Podestgeländer Längsseitig (Pos. 19) oder Podestgeländer Stirnseitig (Pos. 18) anbringen und mit Schraube befestigen.



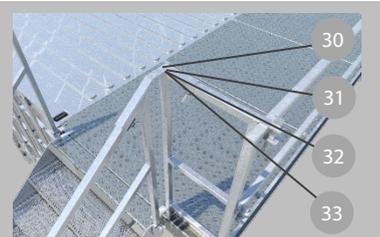
Geländerverbindung 45°:

Geländerverbindung 45° (Pos. 29) an Podestgeländer Ecke (Pos. 20) und Podestgeländer Längsseitig (Pos. 19) oder Podestgeländer Stirnseitig (Pos. 18) anbringen und mit Schraube befestigen.



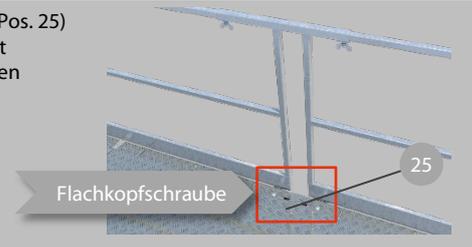
Geländerverbindung Treppe:

Geländerverbindung Treppe (Pos. 30, 31, 32, 33) an Treppengeländer (Pos. 3, 4) und Podestgeländer zwischen Treppe und Podest (Pos. 22) anbringen und mit Schraube befestigen.



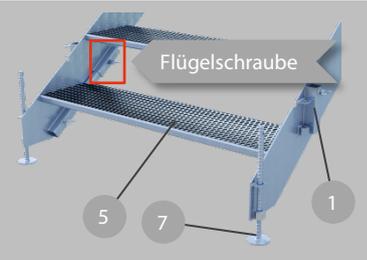
Übergang bei mehreren Container:

Übergangsblech (Pos. 25) anbringen und mit Flachkopfschrauben befestigen.



Zusätzlicher Tritt:

Die Vierkantrohre des Trittes (Pos. 5) in die Vierkantrohr der Treppe (Pos. 1) bis an den Anschlag einführen und mit Flügelschraube befestigen. Justierschraube (Pos. 7) von Treppe entfernen und am Tritt wieder eindrehen.



Demontagevorgang:

- Die Arbeitsabläufe zur Demontage sind wie beim Montagevorgang in umgekehrter Reihenfolge auszuführen.

Transport / Lagerung:

- Das Produkt muss so gelagert werden, dass eine Beschädigung ausgeschlossen ist.
- Wir empfehlen das Produkt vor Witterung zu schützen.
- Das Produkt muss beim Transport so gesichert werden, dass Beschädigungen durch Verrutschen, Anstossen, Herunterfallen etc. vermieden werden.

Wartung:

Es dürfen nur MBT-Originalteile verwendet werden. Beschädigte Bauteile dürfen nicht verwendet und müssen ausgetauscht werden. Reparaturen sind nur vom Hersteller durchzuführen.

Prüfung und Dokumentation:

Das Produkt ist vor dem Versetzen an den Einsatzort oder vor Inbetriebnahme durch Sichtkontrolle auf seine einwandfreie Beschaffenheit zu prüfen.

Auf die einwandfreie Funktion von Bauteilen ist unbedingt zu achten.

Folgende Teile sind vor jedem Aufbau zu überprüfen:

- Bauteile aus Metall:
auf Verformung, Quetschung und Rissbildung.

Tägliche Prüfung:

Das Produkt muss vor jeder Benutzung von einer fachkundigen Person nach den obengenannten Prüfpunkten überprüft werden.

Bestehen Zweifel an einer sicheren Benutzung des Produktes, ist dieses sofort der Benutzung zu entziehen.

Normen:

Das Produkt stützt sich auf die Rahmenbedingungen der EN 13374 Klasse A.

MBT-Service:

Sind bei Ihren MBT Produkten zyklische Prüfungen oder Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten fällig? Vereinbaren Sie einen Termin mit unserem Service-Fachmann.

- Telefonnummer Service-Fachmann: 041 632 47 77
- E-Mail Adresse: service@mbt-bautechnik.ch
- Telefonnummer Büro: 041 610 85 53

Ausserbetriebsetzung / Entsorgung:

MBT-Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemässe Stofftrennung. Bei Fragen kontaktieren Sie Mägert G&C Bautechnik AG.

Haftung:

Mägert G&C Bautechnik AG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die infolge Missachtung der in dieser Anleitung genannten Hinweise entstehen.